



# Kufuna Umoya Wentfwasahlobo

## Lencwadzi ya

---









*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*Kufuna Umoya Wentfwasahlobo  
(Searching for the spirit of spring)*

Illustrated by Selina Masego Morulane

Written by Mosa Mahlaba

Designed by Sibusiso Mkhwanazi

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 27 June 2015.

Translated into Siswati by Bangula Lingo Centre cc

ISBN: 978-1-928365-48-8

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





# Kufuna Umoya Wentwasahlobo





Kubandza kweBusika bese kwendlulile.

Besekungena Intfwasahlobo emmangweni wekhaboNkanyezi. Masinyane nje bantfu besebatawubutsana bagubhe umkhosi wesikhatsi semnyaka lesisha. Nkanyezi bekasalindzele ngalabovu umkhosi weNtfwasahlobo kwendlula noma nguliphi lilanga lemnyaka.







Ngalelinye lilanga ekuseni, Nkanyezi weva baholi lababili bemmango bakhuluma ngalomkhosi.

“Bantfu bakaNdlomvu sebalahlakelwe ngumoya wabo wekugubha umkhosi,” kwabubula lomunye.

“Sitawugubha kanjani umkhosi weNtfwasahlobo emmangweni losewukhohliwe kugubha umkhosi?” kwabuta lona lomunye.









Nkanyezi wakhatsateka.

“Lilanga litawukhanya kanjani ngaphandle  
kwekutsi sihlabele kute kutsi silivuse  
ebutfongweni bebusika?

Nkanyezi wacabanga sikhatsi lesidze.

“Ngifanele kutsi ngitfole loku lesekusilahlekele,”  
watsatsa sincumo.

Ngifanele kutsi ngiyofuna tintfo letitawubuyisa  
umoya wekugubha umkhosi emmangweni  
kwakitsi.





Baholi banika Nkanyezi tibusiso nemvume yabo  
kutsi angenele loluhambo. Bamnika sikhwama  
sekutsi afake letintfo bekayotifuna.

Nkanyezi bekesaba, kepha bekakholwa kutsi  
utawuphumelela.







Nkanyezi wahamba lilanga lonkhe. Wakhuphuka  
intsaba, wabuye wehlisa tihosha. Wantjweza  
ngesikebhe wewela umfula lomkhulu, wabuye futsi  
wakhuphuka emkhatsini wemadvwala lakhaliphile.  
Wahamba etigangeni wate wefika emtfuntini  
wetintsaba letibovu.





Kwatsi lapho sekusondzela busuku, Nkanyezi  
wefika kulomunye ummango wemaphethini  
nemibala langakate wayibona phambilini.  
Watjela baholi balommango ngeluhambo lwakhe  
lwekubuyisa umoya wekugubha imikhosi kubantfu.

Make walommango wapha Nkanyezi sipho.

Watjela lentfombatana kutsi, “Ngelutsandvo,  
sikupha lopende wekubuyisa umbala emmangweni  
losewuphelelwe longasacacambi.”

Nkanyezi wababonga labaholi wabese ufaka  
lopende esikhwameni.

Ngakusasa ekuseni ngeluvivi wangenela indlela  
yakhe futsi. Bekajabule kakhulu ngesipho sakhe  
semibala.











Nkanyezi wahamba lilanga lonkhe. Wendlula emahlatsini lamanengi etihlahla letinkhulu. Kwatsi lapho sibhakabhaka sesicala kuba mnyama kakhulu kutsi angakhona kubona, weva kukhala kwetigubhu. Waphutfuma wacondza lapho bekukhala khona letigubhu, weva umoya wekudansa ungena etinyaweni takhe letidziniwe.





Nkanyezi watitfola asemmangweni wakaBhubezi.  
Bantfu bebahleti batungelete umlilo. Bebahlabela  
futsi bashaya tigubhu. Abengakate asawuve  
umculo lomnandzi kangaka.

Batjela baholi balommango ngeluhambo lwakhe  
lwekubuyisa umoya wekugubha umkhosi kubantfu  
bakubo. Bantfu bakaBhubezi bammema kutsi  
aphumule futsi alale busuku bunye.







Ekuseni sikhulu sabita Nkanyezi.

“Mntfwana wami,” kwasho sona, nasi sigubhu lesikhetsekile. Sidlala ingoma lensha ngaso sonkhe sikhatsi nawusishaya.”

Nkanyezi wababonga labaholi. Watsatsa sigubhu sakhe wasifaka esikhwameni. Wachubeka nendlela yakhe futsi. Bekajabule kakhulu ngesipho sakhe semculo nemdanso.





Ngelilanga lesitsatfu leluhambo lwakhe wendlula emadlelo etinkhomo letikhuluphele. Watsi nakendlula weva imphumulo yakhe inyakata. Liphunga lelimnandzi latsintsa tinambitsi telulwimi lwakhe futsi umlomo wakhe wacala wavuta ematse. Wabese ulandzela leliphunga. Wefika kulomunye ummango lapho khona bantfu bebeme ngasemabhodweni labekapheke inyama.

Lesive lesi besidvume ngekudla kwemicimbi. Nkanyezi bekangakate asakunambitse kudla lokumnandzi kangaka. Ngemuva asadlile, watjela baholi ngeluhambo lwakhe lwekubuyisa umoya wekugubha umkhosi kubantfu bakubo.











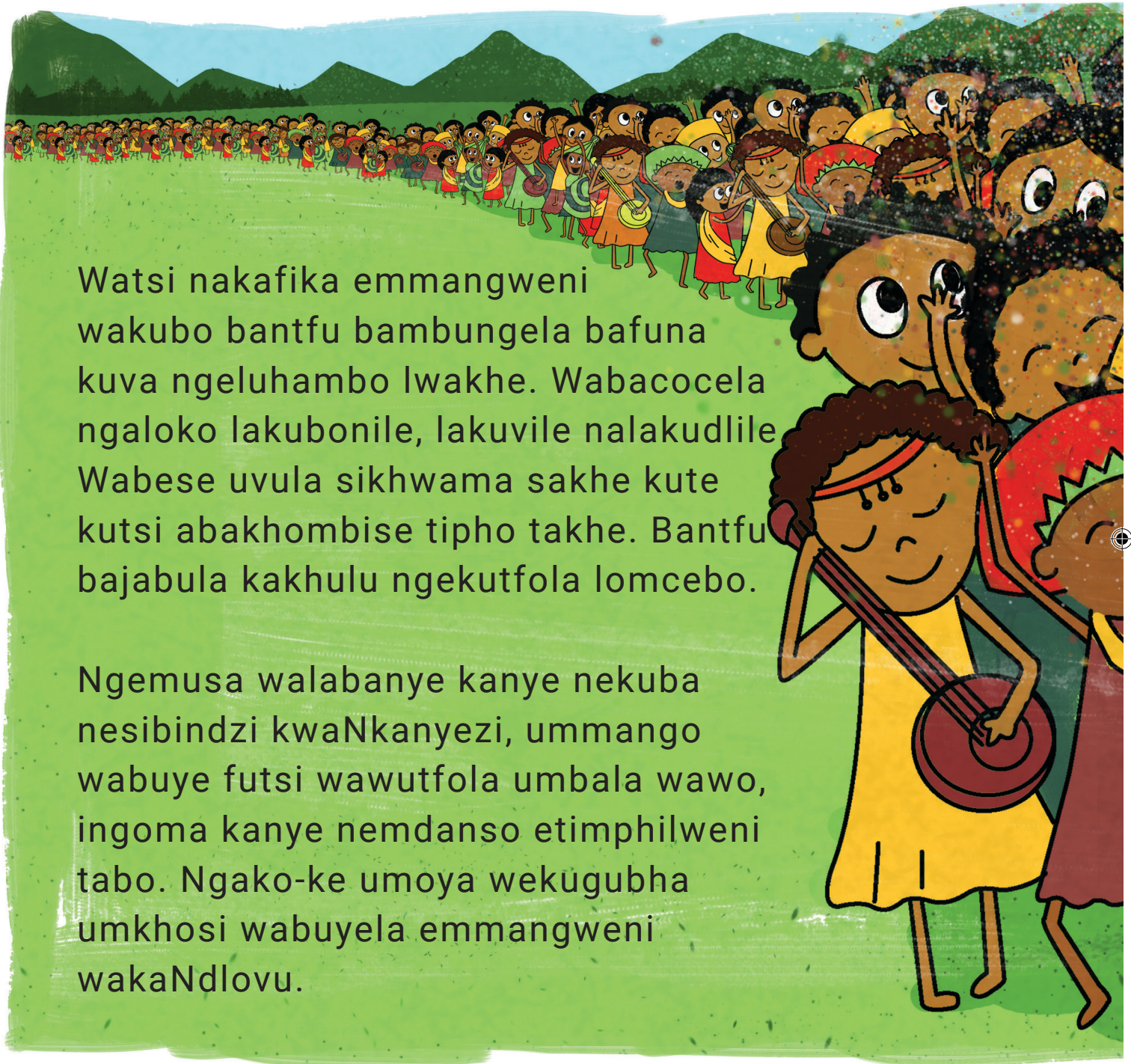
Ngakusasa, umkhandlu lophekako wamnika  
titsako letiyimfihlo.

“Ndvodzakati yetfu,” basho njalo. “Letitsako leti,  
tinesiciniseko sekutsi tisu titawujabula! Sikupha  
sipho sekudla lokumnandzi.”

Nkanyezi wabonga labaholi wabese ufaka titsako  
takhe esikhwameni.

Bekati kutsi unako konkhe bekakudzinga.  
Asanemandla lamasha wabese ucala luhambo  
lwakhe loludze lwekubuyela emuva emmangweni  
wakaNdlomvu.





Watsi nakafika emmangweni  
wakubo bantfu bambungela bafuna  
kuva ngeluhambo lwakhe. Wabacocela  
ngaloko lakubonile, lakuvile nalakudlile  
Wabese uvula sikhwama sakhe kute  
kutsi abakhombise tipho takhe. Bantfu  
bajabula kakhulu ngekutfole lomcebo.

Ngemusa walabanye kanye nekuba  
nesibindzi kwaNkanyezi, ummango  
wabuye futsi wawutfole umbala wawo,  
ingoma kanye nemdanso etimphilweni  
tabo. Ngako-ke umoya wekugubha  
umkhosi wabuyela emmangweni  
wakaNdlovu.









